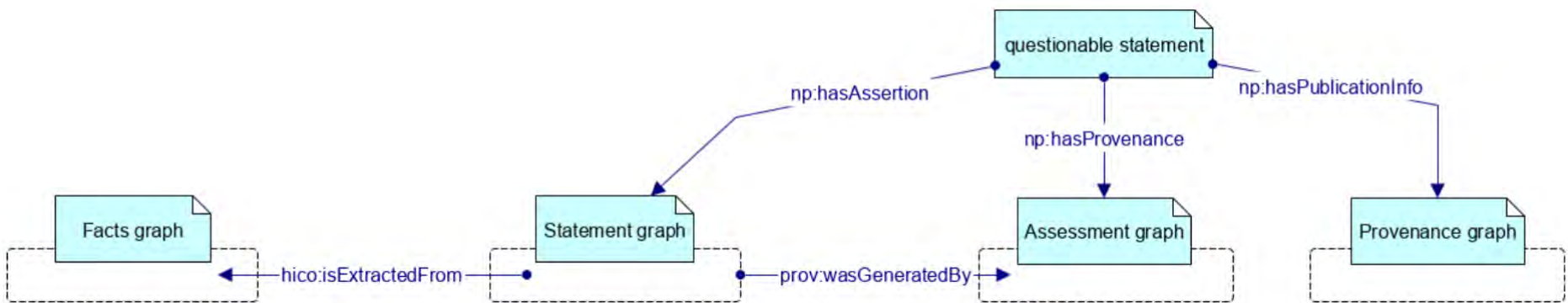


Digital hermeneutics

I metadati come atto interpretativo



Digital hermeneutics: un approccio a livelli



Layer 0. **Factual data** that is part of scholars' background knowledge (metadati o descrizione di fatti ritenuti incontrovertibili o stringhe recuperate da fonti)

Layer 1. The scope of scholars' **questionable statements** (dati potenzialmente contestabili o che comunque qualificano l'intervento critico dello studioso)

Layer 2. **Context** information for hypotheses **assessment** (provenance dell'asserto: paternità, fonti di riferimento, certezza, tipo e criterio dell'interpretazione)

Layer 3. **Provenance information** of the mining processes (reponsabile della procedura di generazione dello statement e informazioni correlate al processo)

Ragionare per livelli: l'esempio mythLOD



Factual Data

Title: Il ritorno di Odisseo

Author: Bearden, Romare, 1911-1988 ^{VI}AF

Keywords: itaca ritorno odiseo bearden

Typology: Pittura

Collocation: Art Institute of Chicago, Chicago (United States of America)

Period: Arte contemporanea, XX secolo (1977)


Description Odisseo torna ad Itaca dove scopre che era stato presunto morto e che i pretendenti hanno cercato di... Read more

See Also: [Responsible enity website](#)

Assertion

Categories: Odisseo torna ad Itaca

Canonical Citations: Odissea, XIII, vv. 160-185

[Go to the Perseus resource of this reference](#) 

General References:

Ciani Maria Grazia | La morte di Penelope

Reference Type: Riscrittura Letteraria

Reference Author: Ciani, Maria Grazia ^{VI}AF

Homer. | Odyssey

Provenance

Interpretation Type: Iconographical Approach

Interpretation Criterion: Associazione di Fonti

Interpretation Performer: Gamba, Hubert

mythLOD

(datamodel, dataset, queries) <https://dharc-org.github.io/mythlod/static/mima.html>

CATALOGO

<https://dharc-org.github.io/mythlod/catalogue/index.html>

STORYTELLING

experiment <https://dharc-org.github.io/mythlod/storytelling/index.html>

By Valentina Pasqual

Valentina Pasqual, Francesca Tomasi, *Linked Open Data per la valorizzazione di collezioni culturali: il dataset mythLOD*, «AIB Studi» 62 (2022), n. 1, p. 149-168, DOI: 10.2426/aibstudi-13301.



Un caso: edizioni digitali semantiche

Paolo Bufalini, Appunti

<http://projects.dharc.unibo.it/bufalini-notebook/>

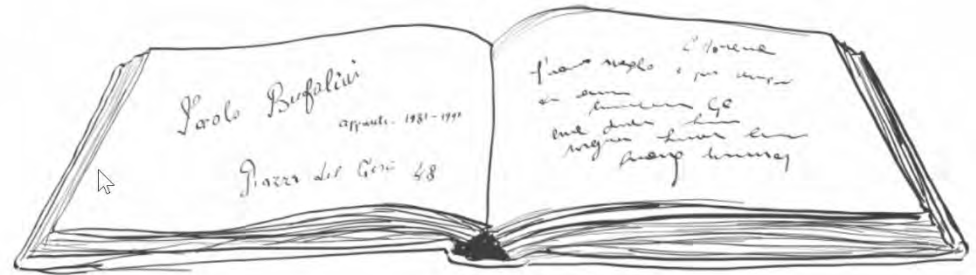


Il quaderno di Paolo Bufalini

Un'edizione scientifica digitale semantica del quaderno di Paolo Bufalini, *Appunti 1981-1991*, che si pone l'obiettivo di valorizzare la complessa rete di relazioni intratestuali ed intertestuali che caratterizza il quaderno.

Scopri di più

Quaderno di 
Paolo Bufalini



Paolo Bufalini

Paolo Bufalini (Roma, 1915–2001), politico e partigiano italiano, fu tra i massimi protagonisti della politica italiana del secondo dopoguerra. Laureato in giurisprudenza, ricoprì posizioni dirigenziali nel Partito Comunista Italiano, fu membro del Parlamento e Senatore della Repubblica ininterrottamente dal 1963 al 1992. Parallelemente alla carriera politica, Bufalini coltivò gli studi classici diventando un apprezzato traduttore di Orazio.

Il quaderno di Paolo Bufalini: *Appunti 1981–1991*

Il quaderno privato, che Bufalini intitolò *Appunti 1981–1991*, contiene testi tratti dalla letteratura latina, italiana ed europea raccolti nel corso di dieci anni di vita politica e intellettuale dell'autore, accompagnati da traduzioni e commenti.

Il quaderno si compone di 145 pagine rilegate e due carte sciolte.

L'edizione scientifica digitale semantica del quaderno di Paolo Bufalini

L'edizione scientifica digitale semantica del quaderno di Paolo Bufalini è un progetto del Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica (FICLIT) e del Digital Humanities Advanced Research Center (DH.ARC) dell'Università di Bologna.

Gli obiettivi principali dell'edizione sono l'identificazione, l'interpretazione e la valorizzazione delle relazioni intratestuali e intertestuali – altrimenti implicite, data la natura privata del quaderno – che caratterizzano i testi inclusi negli *Appunti*. Il risultato è presentato sotto forma di grafo di conoscenza nel quale i nodi rappresentano le entità dell'edizione (i testi citati, i commenti, le traduzioni, gli autori, le opere, le persone, i luoghi, etc.) e gli archi rappresentano i diversi tipi di relazione fra le entità. Il grafo è formalizzato attraverso l'uso delle tecnologie del Web semantico e dei Linked Open Data

Filtri

Persone

- Albini, Giuseppe
- Alfieri, Vittorio
- Alighieri, Dante
- Antonio, Marco
- Arzeni, Bruno
- Augusto, Ottaviano
- Augusto, Tiberio Giulio
- Cesare
- Aurelio, Marco
- Autore non identificato
- Belli, Giuseppe Gioachino
- Bonfante, Pietro
- Bruno, Giordano
- Bruto, Marco Giunio
- Campana, Dino
- Campanella, Tommaso
- Carducci, Giosuè
- Carmide
- Caro, Tito Lucrezio
- Catullo, Gaius Valerius
- Cesare, Giulio
- Cesare, Nerone Claudio

Opere

Trascrizione

p. 0

0

Paolo Bufalini
 Appunti
 1981-1991
 Piazza del Gesù 48
 Tel 6783841
 00186 - Roma

1

L'Havana. Sett. 1981.

T. M.

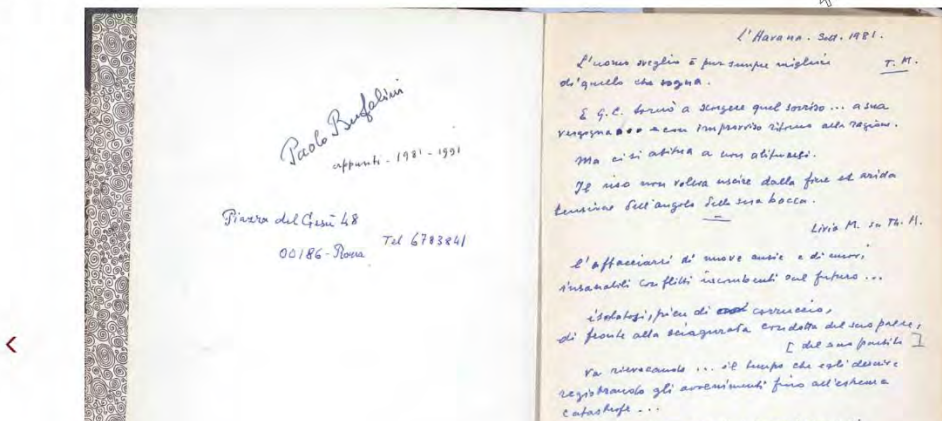
“

L'uomo sveglia è pur sempre migliore
 di quello che sogna.
 E G. C. tornò a scorgere quel sorriso... a sua
 vergogna... e con improvviso ritorno alla ragione.
 Ma ci si abitua a non abituarci.
 Il riso non voleva uscire dalla fine ed arida
 tensione dell'angolo della sua bocca.

”

Livia M. su Th. M.

Faccsimile



Metadati



Autore: Bufalini, Paolo (1915-2001)
Titolo: Appunti. 1981-1991
Data di creazione: 1981-1991
Tecnica di produzione: scrittura a mano
Materiali e descrizione fisica: copertina rigida cartonata ricoperta, sia all'esterno che all'interno, da una carta decorata; dorso telato così come lo sono i quattro vertici triangolari esterni; 145 pagine, 2 carte sciolte
Dimensioni: A 215 x L 140 x P 15 mm
Diritti: Alma Mater Studiorum Università di Bologna. Tutti i diritti riservati. Vietata ogni ulteriore riproduzione
Riferimento bibliografico: Bufalini, Paolo. 1981-1991. Quaderno manoscritto, *Appunti. 1981-1991*, Biblioteca Ezio Raimondi, Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica, Università di Bologna.
IIIF manifest: <https://dl.ficlit.unibo.it/iiif/12808/manifest>

Close

Goltare olio sulle acque turbide
Goltare olio sulle acque burrascose
Goltare olio sulle acque cinasprite.

2

Et si adagiatus curis in placida lentate

Visendus ater flumine languida
Cocytus errans... (Hor.)

Dobbiamo vederlo il nero fiume lento
Cocito errante...

traduzione

Intratestualità e intertestualità

a complex system of annotations (notes and comments), quotations, translations, quotations of translations

Quasi morti' mat, quali' acque
non d'indiro' invoca? La terra ampia

La Pentecoste.

3

Madre dei Santi, immagine
della città superna,
del Sangue incorruttibile
Conservatrice eterna,
tu, che da tanti secoli
soffri, combatti e preghi,
che le tue fonde spieghi
dall'uno all'altro mar;

commento

soffri!
[c'è tutta la visione cristiana
propria dell'evoluzioni
cristiana, levitica e post-levitica]
Sella viti, nella
i'...

fante piacque al Signore di porre in cima
queste fanciulle ebreie.

O profe di' Israele, o nell'espero ~~avanzata~~
caduta e o da sì lunga via condotta,
non è Costi che in ovest tanto aremo
di vostro gente uscita?

includita

Manzoni, A. Inni Sacri

O degli afflitti scampo,
oste solida in campo. **citazione**
Lucretius: Hunc tu, diva, tuo coarctatum corpore sancto
circumfusa super, suavis ex ore loquellas
funde, petens placidam Romanus, i'...

Lucretius, De Rerum Natura

includita, pacem

Arricchimento del file XML/TEI. <TeiHeader> e <body>

The TEI XML model

header

bibl

person

relation

text

cit

quote

note

```
<bibl xml:id="de-rerum-natura-6" resp="#CSPC">
  <author ref="#TLC"/>
  <title type="Poem" subtype="Book" level="m" sameAs="http://viaf.org/viaf/17619:
    http://worldcat.org/entity/work/id/2218766837">De Rerum Natura</title>
  <biblScope unit="volume">6</biblScope>
  <citedRange xml:id="bibl025" unit="verse" n="357">357</citedRange>
</bibl>
<person xml:id="TLC">
  <persName sameAs="http://viaf.org/viaf/106388020
    http://it.dbpedia.org/resource/Tito_Lucrezio_Caro">Lucrezio Caro, Tito (97-
</person>
<relation type="Influence" passive="#quot-026" active="#quot-025">
  <desc>Enn. Ann. 159 Vahlen in Lucr. Rer. Nat. 6, 357-358</desc>
</relation>
```

```
<cit xml:id="ennio-annales-159">
  <quote xml:id="quot-025" xml:lang="lat" source="#bibl024">
    <l>Coelum suspexit stellis fulgentibus aptum</l>
  </quote>
  <bibl><author ref="#QE">Ennio</author></bibl>
  <note type="translation" xml:id="tra-005" corresp="#quot-025" resp="#PB">
    <l>Guardò il cielo adorno di stelle splendenti</l>
  </note>
</cit>
<cit xml:id="lucrezio-6-357">
  <quote xml:id="quot-026" xml:lang="lat" source="#bibl025">
    <l>Stellis fulgentibus apta coeli domus</l>
  </quote>
  <bibl><author ref="#TLC">Lucr.</author></bibl>
  <note type="translation" xml:id="tra-006" corresp="#quot-026" resp="#PB">
    <l>La volta del cielo adorna di astri splendenti.</l>
  </note>
```

By Francesca Giovannetti

Trascrizione



12
“
Somno leni placidoque revictus
”

(Ennio Ann.)

“
Coelum suspexit stellis fulgentibus aptum
”

(Ennio)

Guardò il cielo adorno di stelle splendenti

“
Stellis fulgentibus apta coeli domus
”

(Lucret.)

La volta del cielo adorna di astri splendenti.

Annales

Quinto Ennio

5 occorrenze

024 Citazione di **Annales, fr. 5 Vahlen = 2 Skutsch, Quinto Ennio**

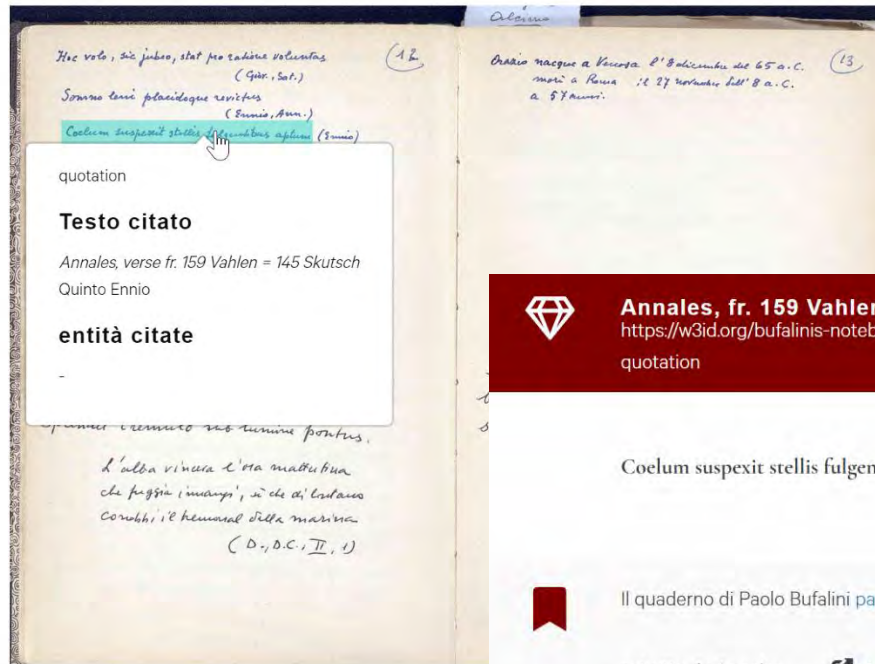
025 Citazione di **Annales, fr. 159 Vahlen = 145 Skutsch, Quinto Ennio**

032 Citazione di **Annales, fr. 5 Vahlen = 2 Skutsch, Quinto Ennio**

005 Traduzione di **Annales, fr. 159 Vahlen = 145 Skutsch, tr. Paolo Bufalini**

006 Traduzione di **Annales, fr. 5 Vahlen = 2 Skutsch, tr. Paolo Bufalini**

Facsimile



quotation

Testo citato

Annales, verse fr. 159 Vahlen = 145 Skutsch
Quinto Ennio

entità citate



Annales, fr. 159 Vahlen = 145 Skutsch, Quinto Ennio

<https://w3id.org/bufalini-notebook/quote/quot-025>

quotation

Coelum suspexit stellis fulgentibus aptum



Il quaderno di Paolo Bufalini pag. 12

estratto da Annales

autore Quinto Ennio



De rerum natura, 6, 357, Tito Lucrezio Caro

<https://w3id.org/bufalini-notebook/quote/quot-026>

quotation

Stellis fulgentibus apta coeli domus



Il quaderno di Paolo Bufalini pag. 12

estratto da De rerum natura

autore Tito Lucrezio Caro



Edizione nazionale (digitale) delle Opere di Aldo Moro, 2021

<https://aldomorodigitale.unibo.it/>





EDIZIONE NAZIONALE DELLE OPERE DI **ALDO MORO**

Edizione critica, filologicamente avvertita e annotata, dei testi editi e inediti dello statista, con una loro introduzione storica. Interamente consultabile online in forma gratuita e aperta.

[SCOPRI L'EDIZIONE](#)

[CONTATTI](#)

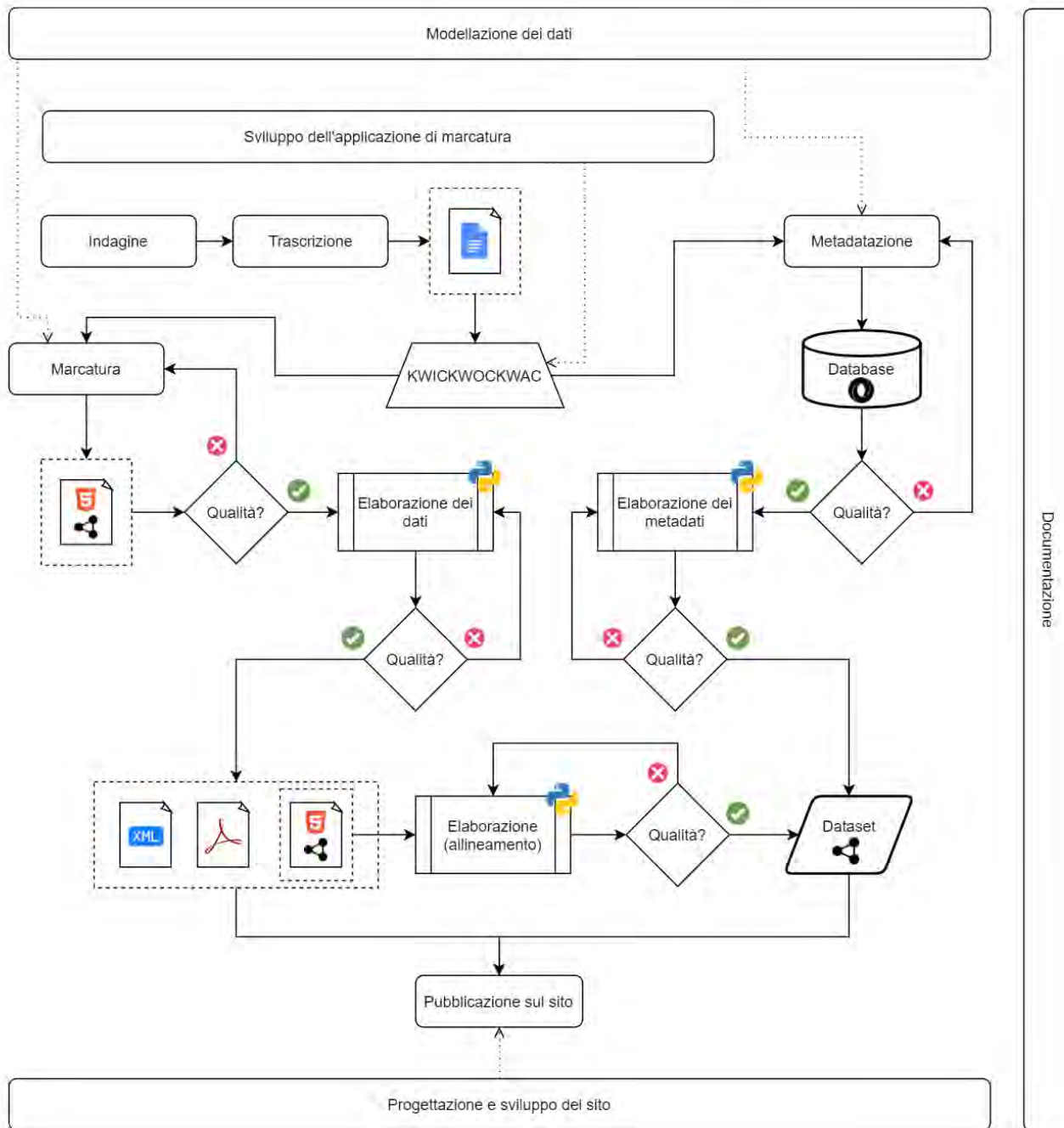
[CREDITI](#)

[TERMINI E CONDIZIONI](#)

Moro, Aldo, *Edizione Nazionale delle Opere di Aldo Moro*, voll., Bologna, Università di Bologna, 2021. ISBN: 9788854970496; DOI: <https://doi.org/10.6092/unibo/aldomoro>

3 nuove notifiche





Il workflow

<https://aldomorodigital.e.unibo.it/about/docs/workflow>

(by Sebastian Barzagli)

- Criteri editoriali per la trascrizione
- Modellazione dei dati (report tecnico su <https://zenodo.org/record/5144961#.ZEktzHZBzHo>)
- Elaborazione dei documenti (il sw KWICKWOCKWAC)
- Creazione del sito
- Risultati raggiunti



Le opere

- Gli indici analitici
- Persone
- Luoghi
- Organizzazioni
- Bibliografia
- I contenuti
- La ricerca

Ricerca

Il processo di ricerca è basato su un'interfaccia che permette di filtrare la lista delle opere contenute nell'Edizione tramite un meccanismo a faccette. I risultati della ricerca sono riprodotti in maniera dinamica, a seconda delle opzioni selezionate dall'utente.

Titolo Parole chiave

Ricerca tra i titoli delle opere Ricerca le parole chiave tra le opere

Edito Inedito

APRI CHIUDI

Struttura Tipologie del documento

Tematiche del documento Ruoli di Moro

1930

Non ci sono filtri selezionati
Filtri selezionati

Dottrina del Fascismo

TESTO METADATI

ABSTRACT

FONTE

CITAZIONE BIBLIOGRAFICA

TESTO METADATI

1 Il Convegno di Dottrina del Fascismo, si è svolto nei giorni 3 e 4 aprile presso la R. Università, diretto dall'on. Fera^[1], ad esso hanno partecipato 44 fascisti universitari di tutta Italia. Il tema posto allo studio «Le possibilità di sviluppo offerte dalla società fascista alla personalità individuale nella organizzazione collettiva», presentava notevoli difficoltà anche per l'ampiezza della sua formulazione, che lasciava completamente libera l'indagine alla valutazione delle posizioni reciproche dello Stato e dell'individuo come termini di un rapporto necessario.

2 Ciascuno dei partecipanti ha arrecato alla discussione un contributo serio, profondo ed originale; era presente in tutti la chiara idea che i Littoriali della Cultura non sono la palestra di vane esercitazioni rettoriche, ma l'incontro e il coordinamento dei risultati cui è pervenuta la gioventù studiosa, nel suo ripiegarsi alla valutazione dei problemi di più immediata rilevanza sociale e politica, per trarne la norma dell'azione dello Stato Corporativo Fascista.

Indici Modalità lettura

- Persone
- Luoghi
- Organizzazioni

- Gli **indici** di navigazione (le categorie del modello di marcatura)
- La maschera di **ricerca** con filtri per faccette (i metadati di paratesto)
- Un **testo** annotato (metadati di paratesto, categorie della marcatura, download in diversi formati fra cui XML/TEI)

Conclusioni



I LOD per attribuire **semantica ai metadati** con predicati a base ontologica



L'**atto interpretativo** di chi sceglie: entità del dominio da descrivere, vocabolari RDF (o ontologie) e categorie descrittive (modello come punto di vista)



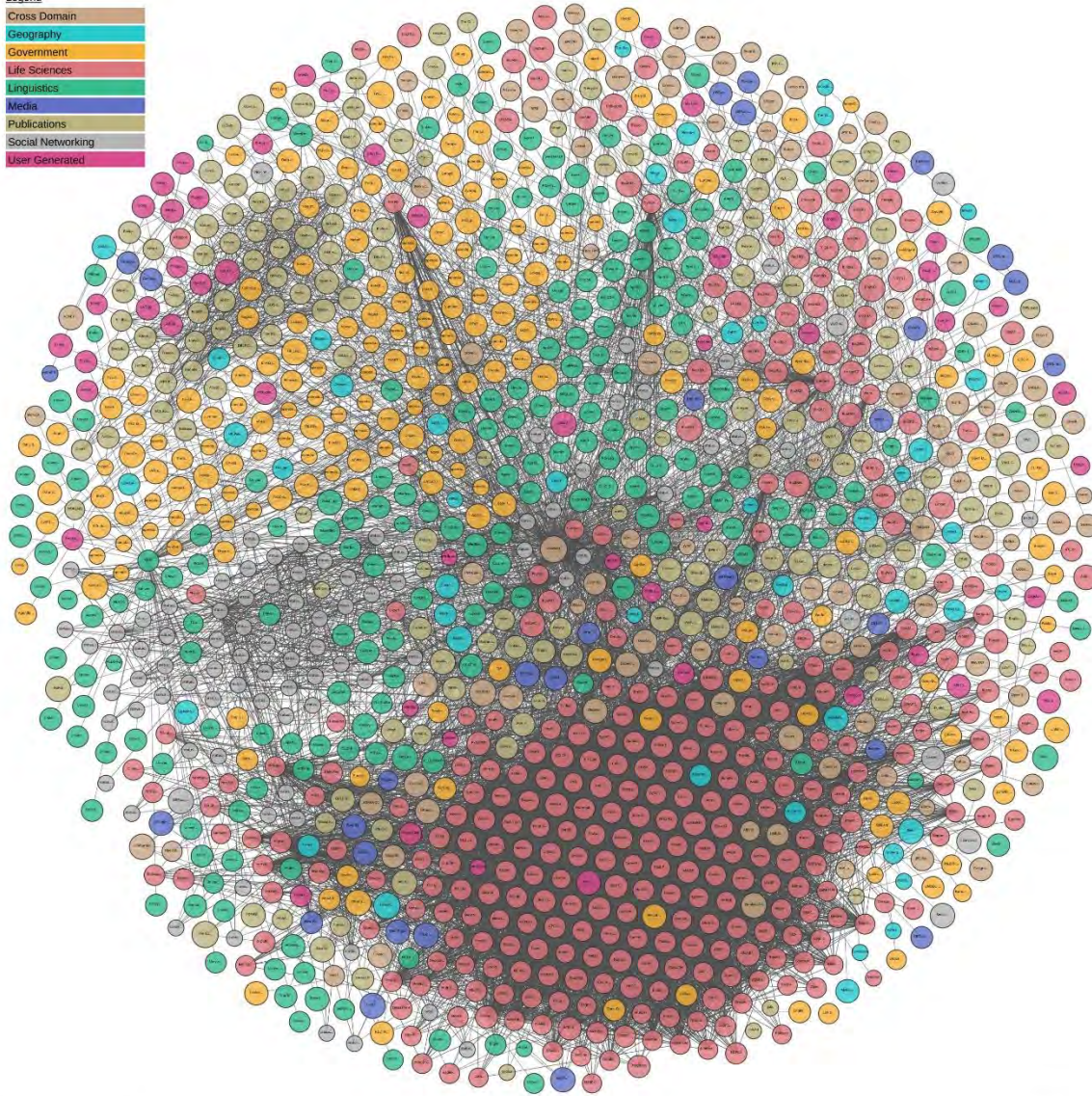
La descrizione dotata di **contesto** (per un vero *interlinking* oltre la riconciliazione con i record di autorità) e l'attribuzione di *provenance*



I LOD nel full-text. L'**arricchimento** del file XML-TEI per la costruzione della base di conoscenza.



RDFa e la semantica dei LOD nel full-text per la creazione degli strumenti di navigazione ed esplorazione



The Linked Open Data Cloud from lod-cloud.net



francesca.tomasi@unibo.it

